

外文社

**Chinese-English
Dictionary**

汉英词典

新版

New Edition



外文出版社

FOREIGN LANGUAGES PRESS

汉英词典

Chinese-English Dictionary

非常英语词典编写组

外文出版社

图书在版编目(CIP)数据

汉英词典/非常英语词典编写组编.

北京:外文出版社,2005

(非常英语工具书系列)

ISBN 7-119-04032-4

I. 汉… II. 非… III. ①英语-词典②词典-汉、英

IV. H316

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 039866 号

外文出版社网址:

<http://www.flp.com.cn>

外文出版社电子信箱:

info@flp.com.cn

sales@flp.com.cn

非常英语工具书系列

汉英词典

编 者 非常英语词典编写组

责任编辑 曾惠杰 刘承忠

封面设计 杨 群

印刷监制 冯 浩

出版发行 外文出版社

社 址 北京市百万庄大街 24 号

邮政编码 100037

电 话 (010)68996177

(010)68329514 / 68327211(推广发行部)

印 刷 涿州市京南印刷厂

经 销 新华书店 / 外文书店

开 本 48 开(850mm×1280mm)

字 数 1100 千字

装 别 精

印 张 16

版 次 2006 年第 1 版第 1 次印刷

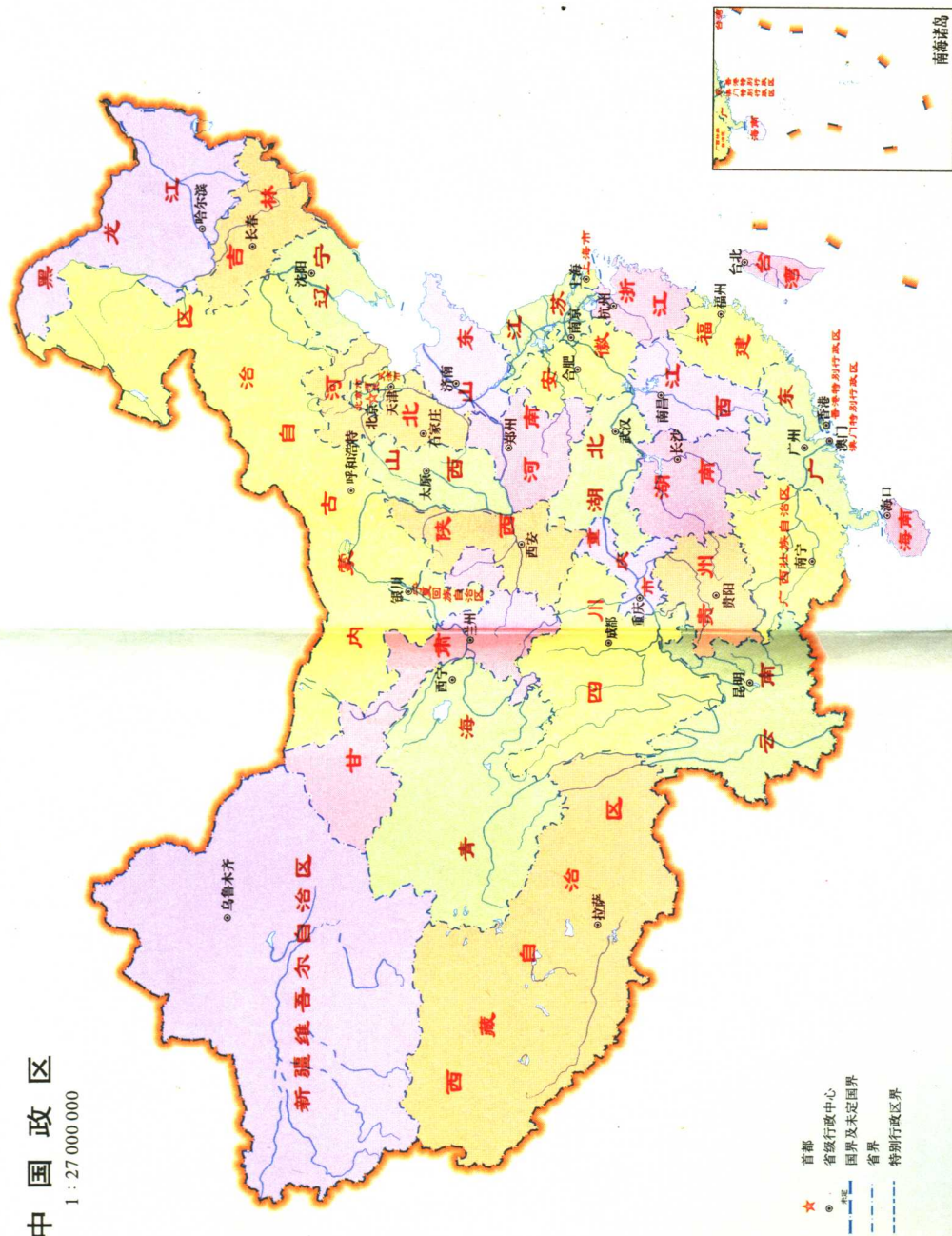
书 号 ISBN 7-119-04032-4

定 价 20.00 元

版权所有 侵权必究

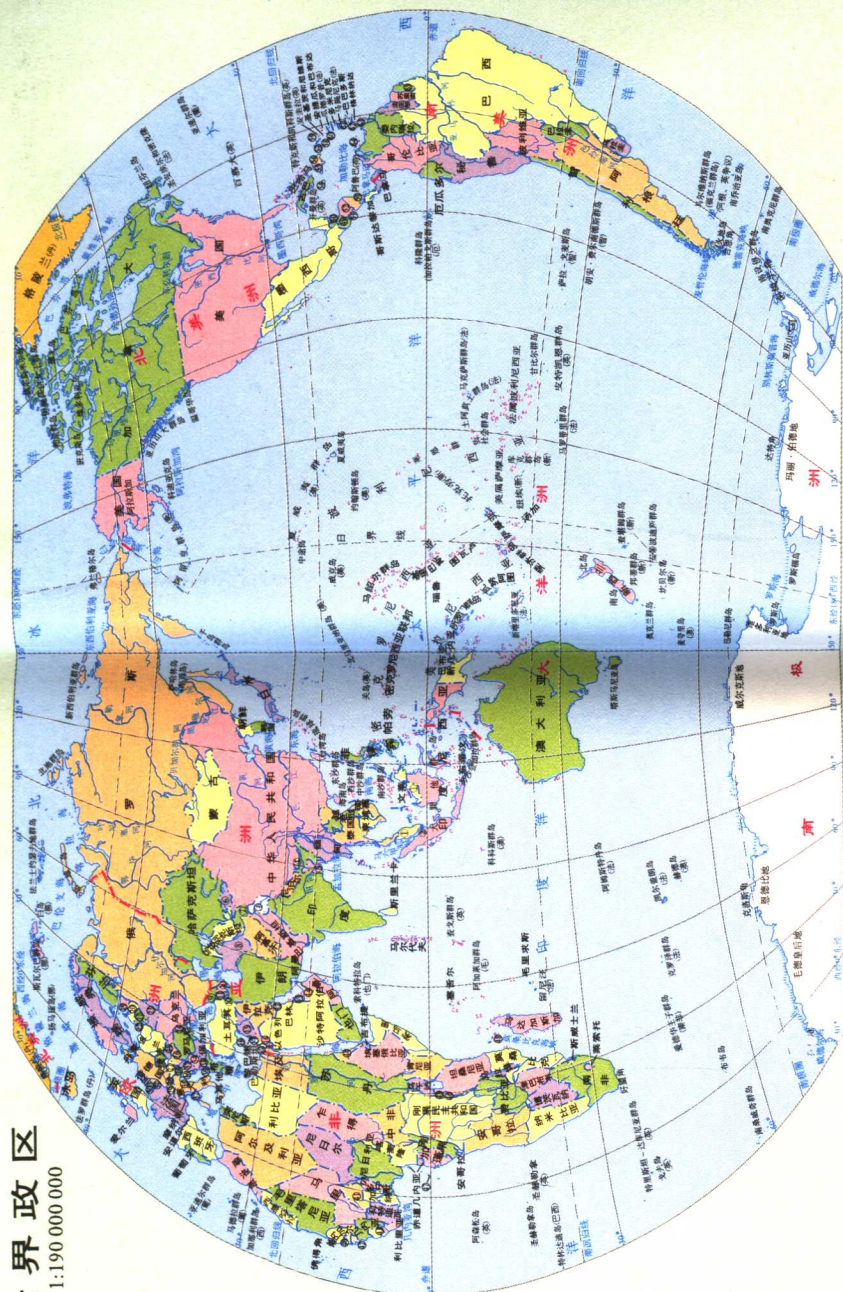
中国政区

1:27 000 000



世界政区

1:190 000 000



① 马来西亚
② 新加坡
③ 文莱
④ 汶莱
⑤ 孟加拉国

⑥ 吉尔吉斯斯坦
⑦ 塔吉克斯坦
⑧ 土库曼斯坦
⑨ 格鲁吉亚
⑩ 阿塞拜疆

⑪ 亚美尼亚
⑫ 科威特
⑬ 卡塔尔
⑭ 沙特阿拉伯
⑮ 阿曼

⑯ 约旦
⑰ 伊拉克
⑱ 叙利亚
⑲ 黎巴嫩
⑳ 以色列

㉑ 立陶宛
㉒ 爱沙尼亚
㉓ 拉脱维亚
㉔ 波兰
㉕ 捷克

㉖ 斯洛伐克
㉗ 奥地利
㉘ 匈牙利
㉙ 瑞士
㉚ 列支敦士登

㉛ 德国
㉜ 法国
㉝ 荷兰
㉞ 比利时
㉟ 卢森堡

㊱ 英国
㊲ 爱尔兰
㊳ 葡萄牙
㊴ 西班牙
㊵ 意大利

㊶ 希腊
㊷ 土耳其
㊸ 塞浦路斯
㊹ 马耳他
㊺ 圣马力诺

㊻ 梵蒂冈
㊼ 摩纳哥
㊽ 安道尔
㊾ 列支敦士登
㊿ 圣马力诺

① 圣马力诺
② 摩纳哥
③ 安道尔
④ 列支敦士登
⑤ 圣马力诺

⑥ 圣马力诺
⑦ 摩纳哥
⑧ 安道尔
⑨ 列支敦士登
⑩ 圣马力诺

⑪ 圣马力诺
⑫ 摩纳哥
⑬ 安道尔
⑭ 列支敦士登
⑮ 圣马力诺

编者的话

本书是一部中型工具书，主要供翻译工作者、英语教师以及学生和英语自学者在日常生活中使用。

本书收录汉语单字条目五千多条，多字条目六万余条。除一般词语外，还收录了一些常见的成语、谚语和俗语，以及自然科学和社会科学的常用词语。

本书非常实用方便。因为本书主要针对中国读者使用，因此在内容编排上格外注意了其实用性。本书所收录的单字条目和多字条目都是人们日常生活中最常用的，平时几乎没有机会用到的古字、古义均不收录，生僻字、不规范用法也不予收录。单字条目注音，而多字条目不注音，以使版面简洁，方便了读者查寻内容。

本书内容丰富详实。本书着重收录了常见的成语、谚语和俗语。汉语与英语分属不同的语系，在各自漫长的发展过程中又形成了相对独立的表达习惯与修辞方法，因此在多数情况下一个汉语习语很难存在一个放诸四海皆准的对应英文译法。本书尽量多地收录了各种相关的译法，为广大读者在不同的语境下使用提供了尽可能多的选择。

本书编排方式遵循以下原则：

一、单字条目按汉语拼音字母顺序排列。同音异调的汉字按声调顺序排列。单字条目用汉语拼音注音。正文前有“汉语拼音索引”，供读者查字时使用。

二、多字条目按第一个字排列在单字条目后。同一单字条目后的多字条目不止一条时，按第二个字的汉语拼音字母的顺序排列。第二个字为同音字时按其笔画顺序排

列;第二个字母相同时按第三个字排列,依次类推。

三、多字条目的不同义项,意思相距较远者用①②③等分立。

四、条目释义、例证或其译文中,如果有限定性或补充性说明以及可省略部分,用圆括号(())括出。

本书在成书的过程中,参考了许多其他版本的同类辞书和其他类辞书。辞书的编撰是集体的劳动,既是对前人经验和成果的继承和积累,也是对文化的推进和发展。限于水平,本书肯定会存在各种各样的问题。因此,诚恳地盼望广大读者朋友们对我们的工作提出批评意见,以使我们能够及时订正。

目 录

编者的话	(1)
汉语拼音索引	(1 - 34)
词典正文	(1 - 976)
附录:	
一、数字的用法	(977)
二、常用计量单位和换算	(983)

汉语拼音索引

A

阿..... 1	黯..... 5	扒..... 7	般..... 11
哀..... 1	肮..... 5	芭..... 7	颁..... 11
挨..... 1	昂..... 5	疤..... 7	斑..... 11
唉..... 1	盎..... 5	拔..... 7	搬..... 11
凹..... 5	盎..... 5	跋..... 7	扳..... 11
熬..... 5	盎..... 5	把..... 7	版..... 11
熬..... 5	凹..... 5	把..... 7	办..... 11
熬..... 5	熬..... 5	把..... 8	办..... 12
矮..... 1	遨..... 5	把..... 8	办..... 12
艾..... 1	遨..... 5	坝..... 8	办..... 12
爱..... 1	遨..... 6	爸..... 8	拌..... 12
隘..... 2	熬..... 6	罢..... 8	拌..... 12
碍..... 2	翱..... 6	鲛..... 8	瓣..... 12
暖..... 2	鳌..... 6	霸..... 8	邦..... 12
安..... 2	鳌..... 6	掰..... 8	帮..... 13
氨..... 4	袄..... 6	白..... 8	帮..... 13
谙..... 4	拗..... 6	白..... 8	绑..... 13
鹈..... 4	拗..... 6	百..... 9	榜..... 13
鞍..... 4	傲..... 6	柏..... 9	膀..... 13
岸..... 4	奥..... 6	摆..... 9	膀..... 13
按..... 4	澳..... 6	败..... 10	蚌..... 13
案..... 5	懊..... 6	拜..... 10	傍..... 13
暗..... 5		裨..... 11	棒..... 13
	B		磅..... 13
	巴..... 7		磅..... 14
	芭..... 7		包..... 14
	疤..... 7		袍..... 14
	拔..... 7		
	跋..... 7		
	把..... 7		
	把..... 8		
	坝..... 8		
	爸..... 8		
	罢..... 8		
	鲛..... 8		
	霸..... 8		
	掰..... 8		
	白..... 8		
	百..... 9		
	柏..... 9		
	摆..... 9		
	败..... 10		
	拜..... 10		
	裨..... 11		
	扳..... 11		
	班..... 11		

胞 14	bēn	婢 28	biào
剥 14	奔 22	竿 28	標 36
跑 14	賁 22	裨 28	biē
煲 14	bēn	葩 28	憋 36
褒 15	本 22	脾 28	鳖 36
báo	畚 23	辟 28	bié
雹 15	bèn	碧 28	别 36
薄 15	奔 23	蔽 28	别 37
bǎo	笨 23	弊 29	biě
宝 15	bēng	避 29	庖 37
饱 15	崩 23	壁 29	biè
保 15	绷 24	臂 29	别 37
鸨 17	嘲 24	髀 29	bīn
堡 17	běng	壁 29	宾 37
bào	绷 24	biān	彬 37
报 17	bèng	边 30	傩 38
刨 18	迸 24	砭 30	滨 38
抱 18	泵 24	编 30	缤 38
豹 18	蹦 24	蝙 31	缤 38
鲍 18	bī	鞭 31	濒 38
暴 18	逼 24	biǎn	bìn
爆 19	bí	贬 31	殡 38
曝 19	荸 24	扁 31	殓 38
bēi	鼻 24	匾 31	髡 38
杯 19	bǐ	褊 31	髻 38
卑 19	匕 25	biàn	bīng
背 19	比 25	弁 31	冰 38
悲 19	彼 25	变 31	兵 38
碑 20	秕 25	便 33	秉 39
běi	笔 25	遍 33	柄 39
北 20	鄙 26	辨 33	饼 39
bèi	bì	辩 34	屏 39
贝 20	币 27	辨 34	禀 39
备 20	必 27	biāo	bìng
背 21	闭 27	标 34	并 39
钹 21	毕 27	彪 35	病 39
悖 21	庇 28	膘 35	摒 40
被 21	哧 28	镖 35	bō
倍 21	陛 28	biǎo	波 40
辈 21	贲 28	表 35	拨 41
惫 22	毙 28	婁 36	玻 41
蓓 22	蔽 28	裱 36	剥 41

钵 41	cái	册 61	单 66
菠 41	才 54	厕 61	婵 66
播 42	材 54	侧 61	谗 66
bó	财 54	测 61	馋 66
伯 42	裁 55	侧 62	孱 66
驳 42	cǎi	策 62	禅 66
泊 42	采 55	cēn	缠 66
帛 42	彩 56	参 62	蝉 66
勃 42	睬 56	céng	潺 66
舶 43	睬 56	层 62	蟾 66
脖 43	cù	曾 62	嵯 66
博 43	采 56	cèng	产 66
搏 43	菜 56	蹭 62	谄 67
薄 43	cān	叉 62	铲 67
bǒ	参 57	差 62	阐 67
跛 44	餐 57	插 63	chàn
簸 44	cán	插 63	仟 67
bò	残 58	值 63	顛 67
薄 44	蚕 58	chá	孱 67
擘 44	惭 58	茬 63	chāng
簸 44	cǎn	茶 63	昌 67
bū	惨 58	查 64	猖 67
逋 44	càn	搽 64	cháng
bǔ	灿 59	察 64	长 67
卜 44	粲 59	碴 64	场 68
补 44	cāng	chà	肠 68
捕 45	仓 59	汧 64	尝 68
哺 45	沧 59	岔 65	常 68
bù	苍 59	刹 65	偿 68
不 45	舱 59	姪 65	徜 68
布 52	cáng	差 65	chǎng
步 53	藏 59	chāi	厂 68
部 53	cāo	拆 65	场 68
埠 53	糙 60	差 65	chàng
簿 53	操 60	chái	怅 69
C	cáo	柴 65	畅 69
cā	漕 60	豺 65	唱 69
拆 54	槽 60	chān	chāo
擦 54	糟 60	搀 66	抄 69
cāi	槽 60		
猜 54	cǎo		
	草 60		

钞 69	城 74	重 80	黜 89
超 69	乘 74	崇 81	矗 89
cháo	盛 75	chǒng	chuāi
巢 69	程 75	宠 81	揣 89
朝 69	恁 75	chòng	chuāi
潮 69	澄 75	冲 81	揣 90
嘲 69	橙 75	chōu	chuài
chǎo	chéng	抽 81	端 90
吵 69	逞 75	chóu	chuān
炒 70	骋 75	仇 82	川 90
chē	chèng	惆 82	穿 90
车 70	秤 75	绸 82	chuān
chē	chī	畴 82	传 90
扯 70	吃 75	愁 82	船 91
chè	痴 76	稠 82	chuān
彻 70	嗤 77	酬 82	舛 92
chēn	chí	筹 82	喘 92
嗔 70	池 77	踌 82	chuān
瞋 70	弛 77	chǒu	串 92
chén	驰 77	丑 82	chuāng
尘 70	迟 77	chòu	创 92
臣 70	持 77	臭 83	疮 92
沉 70	匙 77	chū	窗 92
辰 70	chī	出 83	chuāng
陈 70	尺 77	初 86	床 92
晨 71	齿 78	chú	chuāng
chèn	侈 78	刍 87	闯 93
衬 71	耻 78	除 87	chuàng
称 71	褫 78	厨 88	创 93
称 71	chì	锄 88	怆 93
趁 71	叱 78	雏 88	chuī
讫 71	斥 78	橱 88	吹 93
chéng	赤 78	chǔ	炊 93
称 71	炽 79	处 88	chuí
蛭 72	翅 79	储 88	垂 94
撑 72	敕 79	楚 89	捶 94
瞪 72	chōng	chù	锤 94
chéng	冲 79	处 89	chūn
丞 72	充 79	休 89	春 94
成 72	懂 80	畜 89	chún
呈 73	chóng	触 89	纯 95
诚 73	虫 80	慊 89	唇 95
承 73			

淳 95	猝 100	cuò	殢 115
醇 95	醋 100	挫 103	胆 115
chūn	簇 100	措 103	胆 115
蠢 95	蹙 100	锉 103	dàn
chuō	cuān	错 103	旦 116
戳 95	揗 100	D	但 116
chuò	蹿 100	dā	诞 116
啜 95	cuán	打 105	淡 116
绰 95	攒 100	耷 105	蛋 116
辍 95	cuàn	搭 105	弹 116
cī	窜 101	答 105	澹 117
疵 96	篡 101	dá	dāng
cí	cuī	打 105	当 117
词 96	崔 101	达 105	dǎng
祠 96	催 101	答 105	挡 118
瓷 96	摧 101	dǎ	党 118
辞 96	cuī	打 105	dàng
慈 96	璀 101	dà	当 118
磁 96	cuì	大 107	宕 119
雌 97	脆 101	dāi	荡 119
糍 97	淬 101	呆 112	档 119
cǐ	萃 101	待 112	dāo
此 97	啐 101	dǎi	刀 119
cì	粹 102	歹 112	dǎo
次 97	翠 102	逮 112	导 119
伺 97	cūn	dài	岛 120
刺 97	村 102	大 112	倒 120
赐 98	cún	代 112	捣 120
cōng	存 102	带 113	祷 120
匆 98	cǔn	殆 113	蹈 120
葱 98	忖 102	待 113	dào
聪 98	cùn	贷 113	到 120
cóng	寸 102	怠 113	倒 121
从 98	cuō	袋 114	悼 121
丛 99	搓 103	逮 114	盗 121
淙 99	磋 103	戴 114	道 121
còu	撮 103	黛 114	稻 122
凑 99	蹉 103	dān	dé
cū	cuó	丹 114	得 122
粗 99	痤 103	单 114	德 122
cù	挫 103	担 115	dēng
促 100	嵯 103	耽 115	灯 123

登 123	踮 131	dīng	肚 143
蹬 123	电 131	订 137	笃 144
等 124	佃 133	钉 137	堵 144
凳 124	店 133	定 138	赌 144
凳 124	玷 133	腭 138	睹 144
澄 124	垫 133	diū	肚 144
瞪 124	淀 133	丢 138	妒 144
低 124	惦 133	dōng	度 144
堤 125	奠 133	东 139	渡 145
提 125	殿 133	冬 139	镀 145
滴 125	靛 134	dǒng	蠹 145
的 125	刁 134	董 139	端 145
迪 125	刁 134	懂 139	短 145
敌 125	刁 134	dòng	段 146
涤 125	刁 134	动 139	断 146
笛 126	刁 134	冻 140	缎 147
嫡 126	刁 134	洞 140	煅 147
砥 127	刁 134	恫 140	锻 147
抵 126	刁 134	栋 140	堆 147
砥 127	刁 134	胴 140	队 147
地 127	吊 134	dōu	对 147
弟 128	钓 135	都 140	兑 148
帝 128	钓 135	兜 140	吨 148
递 129	掉 135	dǒu	敦 148
第 129	爹 135	斗 141	蹲 148
缔 129	跌 135	抖 141	趸 149
diān	迭 136	陡 141	炖 149
掂 130	谍 136	dòu	盾 149
颠 130	喋 136	斗 141	钝 149
颠 130	叠 136	豆 141	顿 149
diǎn	碟 136	逗 142	遁 149
典 130	蝶 136	dū	
点 130	dīng	都 142	
碘 131	丁 136	嘟 142	
	叮 136	督 142	
	盯 136	dú	
	钉 136	毒 142	
	dǐng	独 143	
	顶 136	读 143	
	鼎 137	渎 143	
		黠 143	

duō	鳄 153	樊 160	翡 168
多 149	ēn	繁 160	fēi
咄 150	恩 153	fǎn	吠 168
哆 150	èn	反 160	沸 168
掇 150	摠 154	返 161	废 168
duó	ér	fàn	拂 168
夺 150	儿 154	犯 162	肺 168
度 150	而 154	泛 162	费 169
踱 150	ěr	饭 162	痱 169
duǒ	尔 154	范 162	fēn
朵 150	耳 154	贩 163	分 169
垛 150	饵 155	梵 163	芬 171
躲 150	èr	fāng	吩 171
duò	二 155	方 163	纷 171
剥 150	贰 155	坊 163	氛 171
垛 150	F	芳 163	fén
舵 151	fā	fáng	坟 171
堕 151	发 156	防 164	焚 171
惰 151	fá	妨 164	fěn
踪 151	乏 158	房 164	粉 171
E	fá	fàng	fèn
ē	伐 158	访 165	分 172
阿 152	罚 158	仿 165	份 172
婀 152	阙 158	纺 165	奋 172
é	筏 158	fàng	粪 172
讹 152	fà	放 165	愤 172
俄 152	法 158	fēi	fēng
峨 152	砭 158	飞 166	丰 172
鹅 152	fà	妃 167	风 173
蛾 152	发 158	非 167	枫 174
额 152	珐 159	菲 167	疯 174
ě	fān	绯 167	封 174
恶 152	帆 159	扉 167	峰 175
è	番 159	蜚 167	烽 175
厄 152	幡 159	fēi	锋 175
扼 152	藩 159	肥 167	蜂 175
恶 153	翻 159	fēi	féng
饿 153	fán	诽 168	逢 176
愕 153	凡 160	匪 168	缝 176
遏 153	烦 160	悱 168	fèng
疆 153	蕃 160	菲 168	讽 176
		斐 168	

gǒng	巩	202	故	208	guī	归	214	hǎ	哈	218
拱	202	顾	209	圭	214			hāi		
gòng	共	203	雇	209	龟	214		hái	还	218
贡	203	钢	209	规	214	闺	215	孩	218	
供	203	瓜	209	硅	215	瑰	215	海	218	
gōu	勾	203	刮	209	瑰	215		hǎi		
沟	204	寡	210	guǎ	轨	215		hài	骇	219
佯	204	挂	210	guà	诡	215		害	219	
钩	204	乖	210	guāi	鬼	215		hān	酣	219
篝	204	guāi	210	刽	215	晷	215	愁	219	
gǒu	苟	204	拐	210	柜	215		斟	219	
狗	204	guǎi	210	桂	215	贵	215	hán	含	219
枸	204	guài	211	跪	215	桂	215	函	219	
gòu	勾	204	关	211	gǔn	袞	215	涵	219	
构	204	guān	211	袞	215	緌	215	寒	219	
购	205	观	211	滚	215	棍	216	hǎn	罕	220
诟	205	官	212	gùn	棍	216		hàn	喊	220
够	205	冠	212	guō	聒	216		汗	220	
媾	205	棺	212	锅	216	国	216	扞	220	
gū	估	205	鏖	212	guó	果	216	旱	220	
沽	205	guǎn	212	guǒ	裹	216		悍	220	
孤	205	馆	212	guǒ	果	216		捍	220	
姑	206	管	212	guò	过	216		焊	220	
辜	206	guan	212	guāng	光	213		颌	220	
觚	206	观	212	guāng	光	213		憾	220	
箍	206	贯	212	guǎng	广	213		撼	220	
gǔ	古	206	冠	213	guàng	逛		hāng	夯	220
古	206	惯	213	灌	213			háng	行	220
谷	207	盥	213	灌	213			航	221	
股	207	罐	213	罐	213			hàng	沆	221
骨	207	guāng	213							
贾	207	光	213							
盥	208	guǎng	213							
鹄	208	广	213							
鼓	208	guàng	214							
固	208	逛	214							

H

hā	哈	218
há	蛤	218